



---

**GB** Memory Expansion Card

---

**D** Speicher Erweiterungskarte

---

**F** Carte d'Extension Mémoire

---

**I** Scheda di Espansione di Memoria

---

**NL** Geheugen uitbreidingskaart

---





## Home Computer

# Memory Expansion Card

### IMPORTANT

Record the serial number from the label on the Memory Expansion Card and the purchase date in the space below. The serial number is identified by the words "SERIAL NO." printed on the label. Always refer to this information in any correspondence.

PHP 1260

Model No.

Serial No.

Purchase Date

The Texas Instruments Memory Expansion Card increases the memory capabilities of the TI Home Computer. The card adds 32K bytes of Random Access Memory (RAM) to the 16K bytes of RAM available with the computer. This expanded memory is designed for use with TI Extended BASIC, Editor/Assembler, TI LOGO, or any other Solid State Cartridge Command Module designed to utilize the additional memory, as well as the UCSD p-System\*. (For information on whether or not the memory card can be used with a module, refer to the module owner's manual.)

**Note:** To utilize the Memory Expansion Card, the TI Extended BASIC Command Module or another specialized Command Module **MUST** be inserted in the computer console. The TI Basic computer language which is built into the computer and most software packages cannot make use of the memory card.

\*UCSD p-System is a trademark of the Regents of the University of California.

**SET-UP INSTRUCTIONS**

For information on how to insert the Memory Expansion Card into the Peripheral Expansion System and then checking its operation please read the User's Guide "Peripheral Expansion System" first.

The steps involved in inserting the Memory Expansion Card into the Peripheral Expansion System and then checking its operation are included in this section. Please read this material completely before proceeding.

**Note:** The Peripheral Expansion System has eight slots into which accessory cards can be inserted. The Peripheral Expansion Card must occupy slot number 1. (For information on setting up the peripheral system, refer to the Peripheral Expansion System owner's manual.) If you have a Disk Memory Drive in the Peripheral Expansion System, the Disk Drive Controller Card must be in slot number 8. Other cards can be inserted in any of the remaining slots.

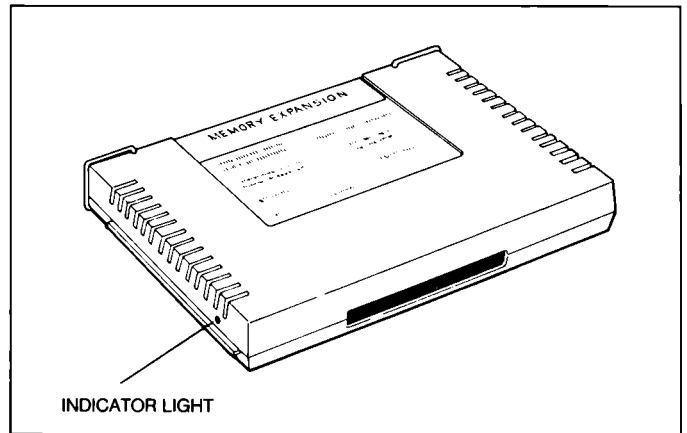
**CAUTION**

These electronic components can be damaged by static electricity discharges. To avoid damage, do not touch the connector contacts.

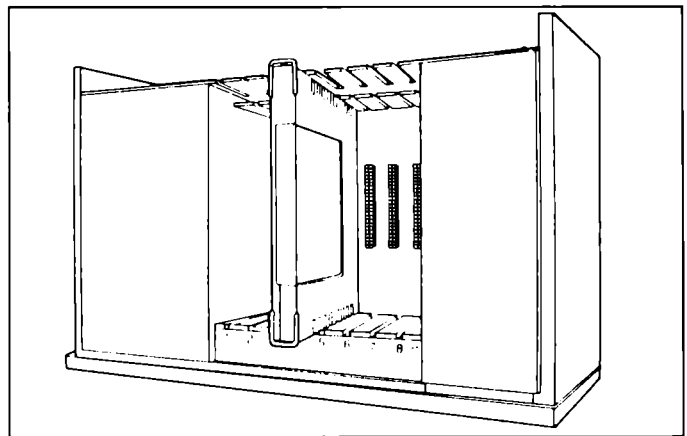
Once you've unpacked the unit, you're ready to insert the Memory Expansion Card into the Peripheral Expansion System. (Save the packing material for storing or transporting the unit).

**Inserting the Memory Expansion Card**

1. First turn off the computer console and all attached devices.
2. **WARNING: To AVOID DAMAGING ACCESSORY CARDS? WAIT TWO (2) MINUTES AFTER TURNING OFF THE UNIT FOR THE POWER TO DISCHARGE BEFORE PROCEEDING!**
3. Remove the top from the peripheral system by lifting the back edge of the top and pulling up.
4. The label identifying the Memory Expansion Card is on the top of the card. On the front of the card is an indicator light that is seen from the front of the peripheral system when the card is active. Hold the Memory Expansion Card with the indicator light facing the front of the peripheral system.



5. Carefully align the card with the desired slot and press the card firmly down into the slot.



6. Replace the top on the Peripheral Expansion System by sliding the front edge under the extension on the front of the unit and firmly pressing down on the back edge of the top. Do not run the system without the top in place because the top ensures proper ventilation.

**Note:** If the top does not fit properly, remove the card and realign it in the slot, remembering to press down firmly until the connection is made.

**CAUTION**

Always disconnect the Peripheral Expansion System before moving the computer console. The cable connecting the console and peripheral system is not designed to support the weight of the units. To prevent damage, always disconnect all devices before moving any part of your Home Computer system. For long distance moves, remove all cards from the Peripheral Expansion System. Then, repack the devices in their original packing material.

**TESTING THE MEMORY EXPANSION CARD**

1. The power switch is located on the front of the Peripheral Expansion System in the lower left-hand corner. Turn on the peripheral system, monitor, and console in that order.

2. A light should briefly come on in the position where you have inserted the Memory Expansion Card. Each time the computer system accesses the Memory Expansion Card, a corresponding light comes on. Note that the intensity and duration of the light varies, depending on the operation being performed within the system.
3. If the light does not come on, the corresponding card may not be properly inserted. Repeat the "Set-Up Instructions" procedure. If you still have difficulty, see "In Case of Difficulty"

#### REMOVING THE MEMORY EXPANSION CARD

1. Turn OFF the computer console, Peripheral Expansion System, monitor, and any other attached accessories.
2. Wait two minutes and then remove the top from the peripheral system.
3. Pull up the wire handles on the ends of the card.
4. Firmly pull on the handles to remove the card from its slot in the peripheral system.

#### IN CASE OF DIFFICULTY

If the Memory Expansion Card does not appear to be working properly, check the following:

1. **Power** – Be sure the peripheral system is plugged in and turned on. Also, check to be sure that the fuse is not blown by looking at the fuse to see if the wire is unbroken.

2. **Card Position** – Turn the power OFF, wait two minutes, and remove the top from the peripheral system. Verify that all cards are inserted properly and then replace the top.
3. **Home Computer** – Check to see that the Home Computer works properly with all accessories disconnected.
4. **Peripheral Expansion System** – Check for proper connection between the console and peripheral system.
5. If none of the above procedures corrects the difficulty, consult "If You Have Questions or Need Assistance" or see the "Maintenance and Service Information" section of the User's Reference Guide.

#### IF YOU HAVE QUESTIONS OR NEED ASSISTANCE

If you have questions concerning the Memory Expansion peripheral repair, or peripheral or software purchase, please call your retailer.

Because of the number of suggestions which come to Texas Instruments from many sources containing both new and old ideas, Texas Instruments will consider such suggestions only if they are freely given to Texas Instruments. It is the policy of Texas Instruments to refuse to receive any suggestions in confidence. Therefore, if you wish to share your suggestions with Texas Instruments, or if you wish us to review any programs which you have developed, please include the following statement in your letter:

"All of the information forwarded herewith is presented to Texas Instruments on a nonconfidential, nonobligatory basis; no relationship, confidential or otherwise, expressed or implied, is established with Texas Instruments by this presentation. Texas Instruments may use, copyright, distribute, publish, reproduce, or dispose of the information in any way without compensation to me."



## Home Computer

# Speicher- erweiterungs- Karte

### Wichtig

Notieren Sie die Serien-Nummer auf der Rückseite des Speichererweiterungs-Einschubs sowie das darunter stehende Kaufdatum. Die Serien-Nummer ist mit „SERIAL NO.“ bezeichnet.

Beziehen Sie sich bei jeder Korrespondenz auf diese Daten.

PHP 1260

Modell Nr.	Serien-Nr.	Kaufdatum
------------	------------	-----------

Die Speichererweiterungs-Karte von TEXAS INSTRUMENTS erhöht die Speicherkapazität des TI Home-Computers. Die Karte stellt weitere 32K Byte RAM zu den bereits im Computer vorhandenen 16K Bytes RAM bereit. Mit diesem erweiterten Speicher können TI Extended BASIC, Editor/Assembler, TI Logo und andere Solid State Cartridge-Befehlsmodule, die zusätzlichen Speicherplatz belegen können, verwendet werden; ebenso das UCSD p-System\*. (In den jeweiligen Bedienungsanleitungen finden Sie Hinweise darauf, ob die Speichererweiterungs-Karte zusammen mit einem bestimmten Modul verwendet werden kann.)

**Anmerkung:** Um die Speichererweiterungs-Karte nutzen zu können, muß das Befehlsmodul TI Extended BASIC oder ein anderes Spezial-Befehlsmodul in die Computer-Konsole eingesteckt werden. Die im Computer integrierte Computer-Sprache TI Basic und die meisten Software-Pakete können nicht zusammen mit der Speichererweiterungs-Karte verwendet werden.

\*UCSD p-System = Warenzeichen der „Regents of the University of California“.

## AUFSTELLUNG

Die Anleitung zum Einstecken der Speichererweiterungs-Karte in das Peripherie-Erweiterungs-System sowie zum Prüfen der Funktion finden Sie in der Betriebsanleitung „Peripherie-Erweiterungs-System“.

## AUFSTELLUNG

Dieses Kapitel beschreibt das Einstecken der Speichererweiterungskarte in das Peripherie-Erweiterungs-System und dessen Testlauf. Bitte lesen Sie diese Hinweise vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

### Anmerkung

Das Peripherie-Erweiterungs-System hat 8 Schlitze, in die die Zusatz-Karten eingesteckt werden können. Die Speichererweiterungskarte belegt Schlitz NR. 1 (s. Bedienungsanleitung Peripherie-Erweiterungs-System.) Wenn Sie über eine Disketten-Station im Peripherie-System verfügen, belegt die Diskettensteuerungs-Karte ausschließlich Schlitz Nr. 8. Andere Karten können an beliebigen Positionen eingesetzt werden.

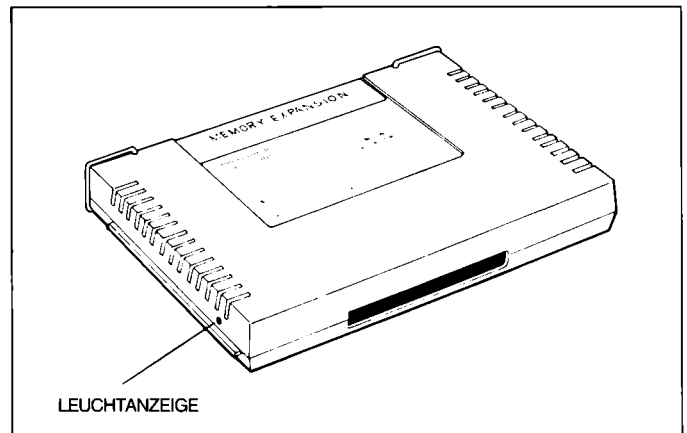
### ACHTUNG!

Diese elektronischen Bauteile können durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden. Vermeiden Sie deshalb das Berühren der Verbindungs-Kontakte.

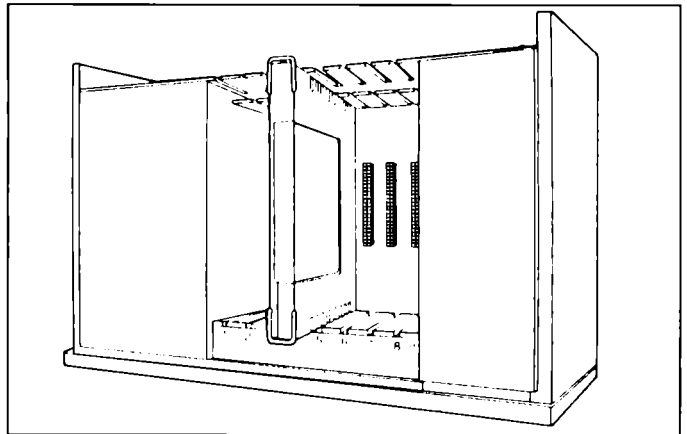
Nach dem Auspacken können Sie die Speichererweiterungs-Karte in das Peripherie-Erweiterungs-System einstecken. (Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Lagerung oder Transport des Einschubs auf).

## EINSETZEN DER SPEICHERERWEITERUNGS-KARTE

1. Computer-Konsole und alle angeschlossenen Geräte abschalten.
2. Achtung! Zur Vermeidung von Schäden an Zusatz-Karten nach dem Ausschalten zwei Minuten warten, damit sich die Einheit entladen kann.
3. Abdeckung des Peripherie-Systems entfernen. Dazu rückwärtige Kante der Abdeckung nach oben ziehen.
4. Das Etikett zur Identifizierung der Speichererweiterungs-Karte befindet sich oben. An der Vorderseite der Karte ist die Leuchtanzeige angebracht, die bei Inbetriebnahme der Karte an der Vorderseite des Peripherie-Systems sichtbar wird. Zum Einstecken der Karte zeigt die Leuchtanzeige nach vorne.



5. Karte sorgfältig an den Schlitz heranbringen und fest in den Schlitz einstecken.



6. Abdeckung des Peripherie-Erweiterungs-Systems wieder anbringen. Dazu schiebt man die Vorderkante unter die Verlängerung auf der Vorderseite des Racks und preßt die rückwärtige Kante der Abdeckung nach unten. Betreiben Sie das System nie ohne die Abdeckung, da sie die Ventilation sichert.

**Anmerkung:** Wenn die Abdeckung nicht einrastet, entfernen Sie die Karte, richten ihn wieder im Schlitz aus und pressen ihn nach unten bis die Verbindung hergestellt ist.

**ACHTUNG!**

vor einem Verstellen der Computer-Konsole immer das Peripherie-Erweiterungs-System lösen. Das Verbindungskabel zwischen Konsole und Erweiterungs-System ist nicht auf Zug ausgelegt. Wollen Sie Ihr Home-Computer-System an einem anderen Platz aufstellen, sollten sie alle Geräte lösen um Schäden zu vermeiden. Für längere Transporte empfiehlt sich das Entfernen aller Karten aus dem Rack und das Verpacken im Original-Karton.

**TESTEN DER SPEICHERERWEITERUNGS-KARTE**

1. Der Schalter des Peripherie-Erweiterungs-Systems befindet sich in der unteren linken Ecke der Vorderkante. Peripherie-System einschalten, dann Monitor und dann Konsole.
2. Die Leuchtanzeige der Speicher-Erweiterungs-Karte sollte jetzt aufleuchten. Die Anzeige erlischt kurz darauf wieder. Intensität und Dauer der Leuchtanzeige variieren. Dies hängt von den Operationen ab, die innerhalb des Systems durchgeführt werden.
3. Erscheint die Leuchtanzeige nicht, ist der entsprechende Einschub nicht richtig eingesteckt. Wenn nach nochmaligem Einstecken der Karte noch immer keine Anzeige erscheint, sehen Sie unter „Schwierigkeiten“ nach.

**HERAUSNEHMEN DER SPEICHERERWEITERUNGS-KARTE**

1. Alle Geräte Ihres Home-Computer-Systems ausschalten.
2. Vor dem Entfernen der Abdeckung des Peripherie-Systems zwei Minuten warten.
3. Drahtgriffe an den Enden der Karte nach oben ziehen.
4. Durch kräftiges Ziehen an den Griffen entfernen Sie die Karte aus dem Schlitz des Peripherie-Systems.

**Bei Schwierigkeiten**

Scheint die Speichererweiterungs-Karte nicht richtig zu funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:

1. **Stromzufuhr** – Prüfen Sie, ob das Peripherie-System eingesteckt und eingeschaltet ist. Prüfen Sie, ob die Sicherung intakt ist.
2. **Karten-Position** – Stromzufuhr abschalten, zwei Minuten warten, dann Abdeckung des Peripherie-Systems entfernen. Prüfen Sie, ob alle Karten richtig eingesteckt sind. Abdeckung wieder anbringen.
3. **Home-Computer** – Prüfen Sie, ob der Home-Computer funktioniert. Hierzu alle Zusatzgeräte ausstecken.
4. **Peripherie-Erweiterungs-System** – Prüfen Sie ob das System richtig mit der Konsole verbunden ist.
5. Kann die Störung nicht behoben werden, schlagen Sie im Anwender-Handbuch unter den Kapiteln „Wenn Sie Fragen haben oder Hilfe brauchen“ oder „Wartungs- und Service-Informationen“ nach.

Da bei TEXAS INSTRUMENTS viele Vorschläge mit neuen und alten Ideen eingehen, können nur solche Vorschläge berücksichtigt werden, die offen unterbreitet werden. Ein vertrauliche Behandlung solcher Vorschläge kann Texas Instruments nicht zusichern. Sollten Sie also Vorschläge zu machen haben oder von Ihnen erarbeitete Programm vorlegen wollen, bitten wir um die folgende Erklärung in Ihrem Schreiben:

„Alle hiermit der Fa. Texas Instruments zugänglich gemachten Informationen sind weder vertraulich noch bindend. Der Fa. TI entstehen dadurch keinerlei Verpflichtungen. Texas Instruments ist berechtigt, diese Informationen ohne Kompensation mir gegenüber, zu nutzen, kopieren, vertreiben, veröffentlichen oder zu reproduzieren.“



# Périphérique pour Ordinateur Familial

# Carte d'Extension Mémoire Modèle PHP 1260

**IMPORTANT**

Noter le numéro de série qui se trouve sur l'étiquette de la carte d'extension mémoire et la date d'achat dans l'espace ci-dessous. Le numéro de série est identifié par les mots »SERIAL NO« sur l'étiquette.

Veuillez rappeler ces références dans chaque correspondance.

PHP 1260

Modèle no

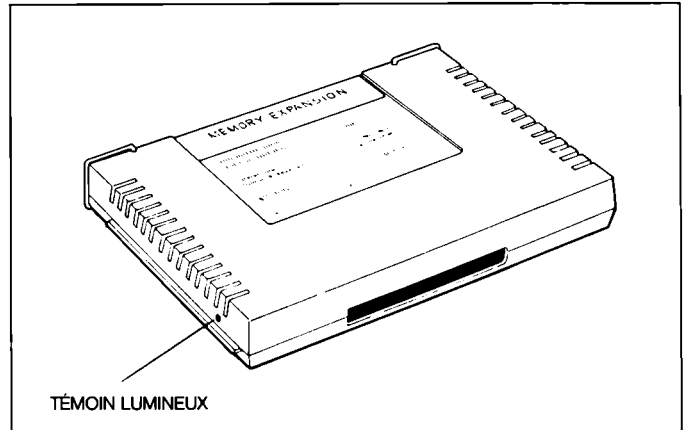
No Serie

Date d'achat

## INTRODUCTION

La carte d'extension mémoire Texas Instruments ajoute 32 Ko supplémentaires de mémoire vive (RAM) aux 16 Ko disponibles dans la console de base. Cette mémoire peut être utilisée avec le BASIC étendu, l'Assembleur, le TI-LOGO et le Pascal UCSD.

**Note:** Pour utiliser la carte d'extension mémoire, le module d'application »BASIC étendu« ou tout autre module spécialisé doit être inséré dans la console. Le langage »BASIC« résidant dans l'ordinateur, et la plupart des logiciels n'ont pas accès à cette extension mémoire.

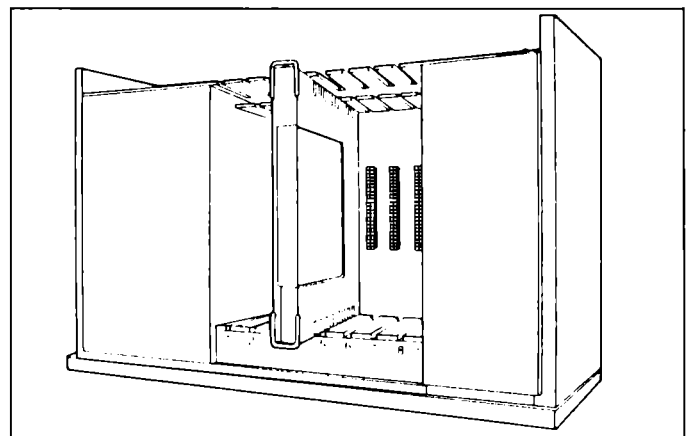


5 – Aligner soigneusement la carte avec la fente désirée et l'introduire fermement.

## INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

Veillez lire entièrement cette partie qui vous permettra de brancher et vérifier votre système.

**Note:** Le Système d'extension périphérique a huit fentes dans lesquelles les cartes périphériques peuvent être insérées. La carte d'Extension Périphérique doit occuper la fente numéro 1. (Pour avoir des informations sur la mise en service du système périphérique, se référer au manuel d'utilisation du Système d'Extension Périphérique). Si vous avez une unité de mémoire sur disquette dans le système périphérique, la carte contrôleur d'unité de disquette doit être dans la fente numéro 8. Les autres cartes peuvent être insérées dans n'importe quelle fente restante.



6 – Replacer le couvercle du système périphérique en glissant l'arête frontale sous le prolongement situé sur la face avant et en appuyant sur l'arête arrière du couvercle. Ne pas mettre en marche le système sans le couvercle, car ce dernier permet une ventilation convenable. Si le couvercle ne se met pas en place correctement, enlever la carte et la réaligner dans la fente en appuyant fermement jusqu'à ce que la connexion soit faite.

### ATTENTION

Ces composants électroniques peuvent être détériorés par des décharges d'électricité statique. Pour éviter toute détérioration, ne pas toucher les contacts des connecteurs.

Lorsque vous avez déballé la carte d'extension mémoire, vous pouvez l'installer dans le Système d'Extension Périphérique. (Conservez l'emballage pour entreposer ou transporter l'unité).

### INSERTION DE LA CARTE EXTENSION MEMOIRE

- 1 – Eteindre d'abord la console et tous les appareils accessoires connectés. (Système d'Extension Périphérique inclus)
- 2 – ATTENTION: POUR EVITER D'ENDOMMAGER LES CARTES ACCESSOIRES, ATTENDRE DEUX (2) MINUTES APRES AVOIR ETEINT LE SYSTEME (AFIN QUE LE COURANT SE SOIT DECHARGE) AVANT D'OPERER.
- 3 – Enlever le haut du système périphérique en le soulevant par l'arrière et en le tirant.
- 4 – L'étiquette qui identifie la carte d'extension mémoire est sur le dessus de la carte. Sur cette carte se trouve un témoin de fonctionnement, visible sur la face avant du système périphérique quand la carte est active. Placer la carte en ayant le témoin de fonctionnement vers l'avant du Système d'Extension Périphérique.

### ATTENTION

Toujours déconnecter le Système d'Extension Périphérique avant de déplacer la console. Le câble reliant la console au système périphérique n'est pas prévu pour supporter du poids. Pour éviter tout problème, déconnecter tous les appareils avant de déplacer une partie quelconque de votre Ordinateur Familial. Pour des longs déplacements enlever toutes les cartes du système d'extension périphérique. Remettre ensuite les appareils dans leur emballage d'origine.

### TEST DE LA CARTE EXTENSION MEMOIRE

- 1 – L'interrupteur d'alimentation est situé sur la face avant du Système d'Extension Périphérique dans le coin inférieur gauche. Mettre en marche le système périphérique, le téléviseur et la console, en respectant cette ordre.

- 2 – Une lumière devrait s'allumer à l'endroit où vous avez inséré la carte d'extension mémoire. Chaque fois que l'ordinateur accède à une carte, la lampe correspondante s'allume. Remarquez que l'intensité et la durée de la lumière varient en fonction de l'opération exécutée par le système.
- 3 – Si la lumière ne s'allume pas, il se peut que la carte correspondante ne soit pas correctement insérée. Répéter la séquence »Instructions de mise en service«. Si vous avez encore des difficultés, reportez-vous à la section »En cas de difficulté«.

#### COMMENT ENLEVER LA CARTE D'EXTENSION MÉMOIRE?

- 1 – Eteindre la console, le Système d'Extension Périphérique, le téléviseur et tout autre appareil connecté.
- 2 – Attendre deux minutes puis enlever le couvercle du système périphérique.
- 3 – Saisir les poignées aux extrémités de la carte.
- 4 – Tirer fermement sur les poignées pour retirer la carte de sa fente.

#### EN CAS DE DIFFICULTE

Si la carte d'extension mémoire ne semble pas fonctionner correctement, vérifier les points suivants:

- 1 – **Alimentation:** S'assurer que le système d'extension périphérique est branché et que son interrupteur est en position »Marche«. Vérifier aussi l'état du fusible.
- 2 – **Position des cartes périphériques:** Mettre l'interrupteur en position »Arrêt«. Attendre deux minutes et enlever le couvercle du système périphérique. Vérifier que toutes les cartes sont insérées correctement et replacer ensuite le couvercle.
- 3 – **Ordinateur Familial:** Vérifier que l'Ordinateur Familial fonctionne correctement lorsque tous les accessoires périphériques sont déconnectés.
- 4 – **Câble de connexion:** Vérifier que la connexion entre la console 99/4A et le Système d'Extension Périphérique est correcte.
- 5 – Si aucune des procédures ci-dessus ne résout vos problèmes, consulter alors votre revendeur.

## Home Computer

# SCHEDA DI ESPANSIONE DI MEMORIA

**Importante**

Prendete nota del numero di serie riportato nella parte posteriore Della Scheda di espansione di memoria e della data di acquisto negli spazi sotto riportati. Il numero di serie è identificato dalle parole »SERIAL NO.« sull'etichetta.

Fate sempre riferimento a quest'informazione in qualsiasi corrispondenza.

**PHP 1260**

<b>Modello N.</b>	<b>Serie N.</b>	<b>Data di Acquisto</b>
-------------------	-----------------	-------------------------

## INTRODUZIONE

La Scheda di Espansione di Memoria della Texas Instruments serve ad accrescere la capacità di memoria dell'Home Computer T.I. La scheda aggiunge 32 KBytes di memoria attiva (RAM) ai 16 KBytes di RAM disponibili nel Computer. Questa memoria è studiata per l'impiego con il BASIC espanso T.I., il TI LOGO, l'Editor/Assembler o qualsiasi Modulo di Comando con Software allo Stato Solido previsto per utilizzare la memoria aggiuntiva, come pure con il Sistema »p« UCSD\*. (Per sapere se la scheda di memoria può essere impiegata con un modulo, si faccia riferimento al manuale di istruzioni del modulo stesso.)

**Nota:** Per utilizzare la Scheda di Espansione di Memoria, è **INDISPENSABILE** che nella console del computer sia inserito il Modulo di Comando »TI Extended BASIC« o un altro Modulo di Comando specializzato. Il linguaggio TI BASIC del computer e la maggior parte dei »packages« di software **non possono** impiegare la scheda di memoria.

\* Il Sistema »p« UCSD è un marchio registrato dell'Università di Regent (California).

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Questo paragrafo descrive le istruzioni per l'inserimento della Scheda di Espansione di Memoria nel Sistema di Espansione per Periferiche, nonché le procedure di verifica del corretto funzionamento. Vi raccomandiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di procedere.

**Nota:** Il Sistema di Espansione per Periferiche dispone di otto scomparti in cui possono essere inserite altrettante schede di accessori. La Scheda di Espansione per Periferiche deve occupare lo scomparto N. 1. (Per informazioni riguardanti la messa a punto del Sistema di Periferiche, si rimanda al manuale di impiego del Sistema stesso.) Se possedete un'unità di pilotaggio di Dischi, la Scheda di Controllo dell'unità di pilotaggio deve occupare lo scomparto N. 8; le altre schede possono essere inserite in qualsiasi altro scomparto libero.

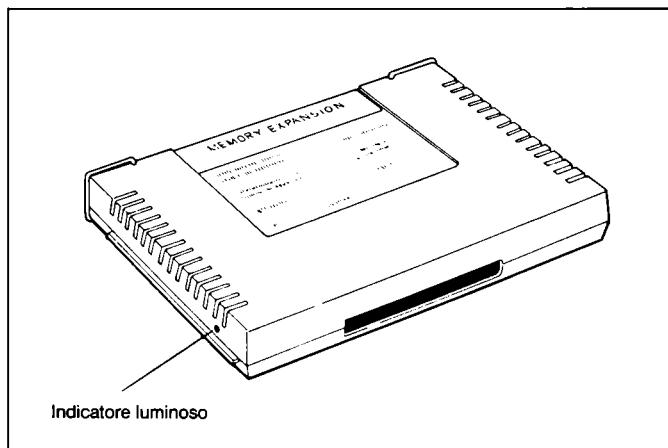
### AVVERTENZA

I componenti elettronici presenti sulla scheda possono essere danneggiati da scariche di elettricità statica. Per evitare danni, evitare di toccare i contatti del connettore.

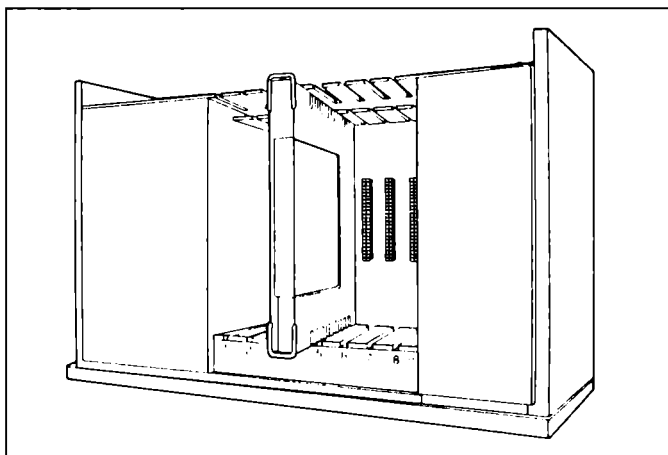
Una volta tolta la scheda dal suo imballaggio, essa è pronta per essere inserita nel Sistema di Espansione per Periferiche. (Vi raccomandiamo di conservare il materiale di imballaggio che potrà tornare utile per custodire la scheda in caso di trasporto.)

### INSERIZIONE DELLA SCHEDA DI MEMORIA

1. In primo luogo spegnete la console del computer e tutti gli accessori ad essa collegati.
2. **AVVERTENZA:** PER EVITARE DI DANNEGGIARE LE SCHEDE DI ACCESSORI ATTENDETE 2 (DUE) MINUTI DOPO AVER SPENTO IL COMPUTER PER CONSENTIRE LA COMPLETA SCARICA DELL'ALIMENTATORE, PRIMA DI PROCEDERE.
3. Togliere la parte superiore del Sistema di Periferiche, sollevando l'estremità posteriore e tirando verso l'alto.
4. L'etichetta che identifica il Sistema di Memoria si trova nella parte superiore della scheda. Nella parte frontale della scheda è disposto un indicatore luminoso, visibile sul fronte del Sistema di Periferiche quando la scheda è attiva. Tenete la scheda con l'indicatore luminoso rivolto verso il fronte del Sistema di Periferiche.



5. Allineate con cura la scheda nello scomparto desiderato e spingetela a fondo nello scomparto stesso.



6. Rimettete al suo posto la parte superiore del Sistema di Periferiche inserendo il bordo anteriore sotto la sporgenza presente nella parte anteriore del sistema e spingendo verso il basso il bordo posteriore della copertura. Non accendete il sistema senza il pannello superiore di copertura, in quanto esso serve ad assicurare una corretta ventilazione.

**Nota:** se la copertura superiore non rientra nella sua sede, estraete la scheda e provate ad allinearla meglio nello scomparto, ricordandovi di spingerla fino in fondo per assicurarne il collegamento.

### AVVERTENZA

Se dovete spostare la console del computer, collegate sempre prima il Sistema di Periferiche. Il cordone di collegamento tra la console e il Sistema di Periferiche non è previsto per sopportare il peso delle unità. Per evitare qualsiasi danno, scollegate sempre tutti gli accessori prima di spostare qualunque parte del sistema di Home Computer. Per spostamenti a grande distanza, estraete tutte le schede dal sistema e riponetele nel loro imballaggio originale.

### COLLAUDO DELLA SCHEDA

1. L'interruttore di accensione si trova nella parte frontale del Sistema di Periferiche, nell'angolo in basso a sinistra. Accendete il sistema di periferiche, il monitor e la console in questa sequenza.

2. Nella posizione corrispondente alla scheda di espansione di memoria dovrà accendersi per qualche istante l'indicatore luminoso. Ogni volta che il computer utilizza la scheda di memoria, l'indicatore luminoso corrispondente si accenderà. Si noti che l'intensità e la durata della luce dell'indicatore variano in dipendenza dalle operazioni effettuate all'interno del sistema.
3. Se l'indicatore non si accende, ciò potrebbe essere dovuto alla non corretta inserzione della scheda al suo posto. Ripetete in tal caso le procedure indicate nel paragrafo »Istruzioni per il montaggio«. Se l'inconveniente permane, si veda il paragrafo »In caso di inconvenienti« alla pag. 6.

#### ESTRAZIONE DELLA SCHEDA

1. Spegnete le consolle del computer, il Sistema di Periferiche, il monitor e ogni altro accessorio collegato.
2. Attendete due minuti e quindi togliete la parte superiore del sistema di periferiche.
3. Sollevate le impugnature poste alle estremità della scheda.
4. Tirate la scheda servendovi delle impugnature per estrarla dal sistema di periferiche.

#### IN CASO DI INCONVENIENTI

Se la scheda di espansione di memoria non sembra funzionare correttamente, effettuate le seguenti verifiche:

1. **Alimentazione.** — Assicuratevi che il sistema di periferiche sia inserito in una presa di corrente funzionante e che l'interruttore sia acceso. Verificate anche che il fusibile non sia bruciato, osservando che il filo al suo interno sia integro.
2. **Posizionamento della scheda.** — Accedente il sistema, aspettate due minuti, e togliete la parte superiore del sistema di periferiche. Verificate che tutte le schede siano inserite correttamente e quindi rimettete la parte superiore al suo posto.

3. **Home Computer.** — Assicuratevi che l'Home Computer funzioni correttamente senza gli accessori collegati.
4. **Sistema di Espansione di Periferiche.** — Verificate il collegamento tra la console e il sistema di periferiche.
5. Se nessuno dei controlli precedenti serve a eliminare l'inconveniente, consultate i paragrafi »Informazioni di Assistenza« e »Informazioni di manutenzione« del Manuale di impiego.

#### INFORMAZIONI DI ASSISTENZA

PER INFORMAZIONI RIGUARDANTI GUASTI ALL'ESPANSIONE DI MEMORIA O ACQUISTO DI PERIFERICHE E SOFTWARE, SI PREGA DI RIVOLGERSI AL PROPRIO RIVENDITORE.

Dato l'elevato numero di suggerimenti che pervengono alla Texas Instruments da parte degli utilizzatori che sottopongono idee vecchie e nuove, la Texas Instruments prenderà in considerazione tali suggerimenti solo nell'ipotesi che essi vengano concessi senza pretendere alcun corrispettivo.

E' politica della Texas Instruments di non prendere in considerazione informazioni ricevute in maniera confidenziale.

Pertanto se si desidera sottoporre alla Texas Instruments un suggerimento ovvero se si desidera che la Texas Instruments prenda in considerazione un programma in linguaggio basic sviluppato da un utilizzatore, si prega di accludere alla lettera che descrive il suggerimento le seguenti parole: »Le informazioni accluse non comportano nessun impegno da parte della Texas Instruments. L'accettazione da parte della Texas Instruments delle stesse non stabilisce pertanto alcun rapporto tra il sottoscritto e la Società che è peraltro autorizzata a fare qualsiasi uso delle informazioni ricevute con diritto di »Copyright«, distribuzione, pubblicazione e riproduzione. Il sottoscritto dichiara contestualmente di rinunciare ad ogni rivendicazione di compenso per le informazioni inviate«.

## Rand apparatuur

# Geheugen uitbreiding

**Belangrijk:**

Schrijf hieronder het serienummer, te vinden aan de achterzijde van uw PES tesamen met de aankoopdatum op.

U herkent het serienummer aan de kop »Serial No.«

Bij correspondentie dient dit nummer vermeld te worden.

**PHP 1260**

Model no.

Serie no.

Aankoopdatum

## INLEIDING

De Geheugen uitbreidingskaart van Texas Instruments vergroot de geheugencapaciteit van uw TI Home Computer. Hij voegt 32K bytes Random Access Memory (RAM) toe aan de 16K bytes RAM die altijd al in de computer aanwezig is. Dit extra geheugen is bedoeld om gebruikt te worden in samenspel met TI Extended Basic (Uitgebreid Basic), Editor Assembler (*machine-taal*), TI LOGO, UCSD p-Systeem of iedere insteekbare programmamodule waarvoor dit geheugen toegankelijk is. (De beschrijving die bij iedere module geleverd wordt geeft informatie of deze al dan niet gebruik kan maken van dit uitgebreide geheugen)

**NB:** Om de mogelijkheden van de geheugen uitbreidingskaart te gebruiken is het nodig dat de TI Extended Basic module of een andere speciale module in de computer ingestoken is. Dit extra geheugen is NIET toegankelijk voor de ingebouwde TI Basic programmeertaal en de op dit laatste gebaseerde verkrijgbare programmatuur.

## INSTRUCTIES BIJ HET EERSTE GEBRUIK

Dit hoofdstuk beschrijft de handelingen die verricht moeten worden om de Geheugen uitbreidingskaart in de PES te steken en vervolgens de laatste aan de computer aan te sluiten. Vervolgens beschrijven wij hoe de opstelling op zijn goede werking uitgetest dient te worden. Wij verzoeken u dringend dit eerst goed ter kennis te nemen alvorens verder te gaan.

**NB:** U beschikt over acht aansluitconnectors waarin kaarten kunnen worden geschoven. De PEC moet in positie nr 1 zitten. Indien u een ingebouwd schijfengeheugen heeft dan dient de schijvenbesturings-uitbreidingskaart in positie nr 8 te zitten. Andere kaarten kunnen op iedere willekeurige positie die nog over is ingestoken worden.

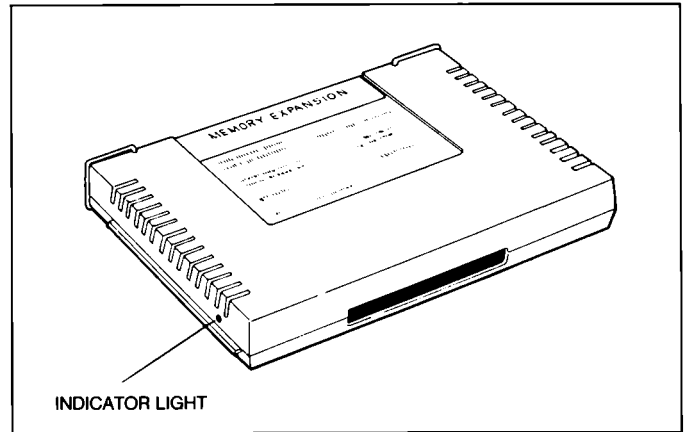
## WAARSCHUWING

Deze elektronische onderdelen kunnen beschadigd worden door ont-ladingen van statische electriciteit. Om andere schade te vermijden mogen de contactstripjes niet met de vingers worden aangeraakt.

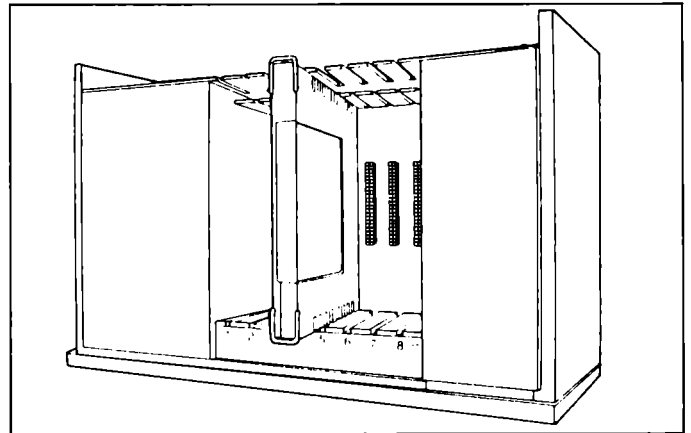
Nu dat u alles uitgepakt heeft kunt u de Geheugen uitbreidingskaart in het systeem schuiven. (Bewaar de verpakking voor opslag of vervoer.

## HET INZETTEN VAN DE GEHEUGEN UITBREIDINGSKAART

- Schakel de computer uit alsmede de hiermee verbonden apparaten.
- WAARSCHUWING: OM TE VOORKOMEN DAT DE KAARTEN BESCHADIGD WORDEN IS HET VAN GROOT BELANG DAT U TWEE (2) MINUTEN WACHT NADAT U DE STROOM HEBT UITGESCHAKELD. PAS DAARNA MAG U VERDER GAAN.**
- Verwijder de deksel van het systeem door deze aan de achterzijde vast te pakken en kracht naar boven uit te oefenen.
- Het etiket waar Geheugen uitbreidingskaart op staat vindt u aan diens bovenzijde. Aan de voorkant zit een controlelampje dat vanaf de voorkant zichtbaar is, en als het brandt aangeeft dat de houder in bedrijf is. Houdt de Geheugen uitbreidingskaart zó dat het controle-lampje gelijk gericht is met de voorkant van het systeem.



- Breng de Geheugen uitbreidingskaart voorzichtig in het verlengde van de geleiding. Druk de kaart stevig naar beneden op zijn plaats.



- Breng de deksel van het PES weer op zijn plaats door de voorkant onder de richel aan de voorzijde te brengen en de achterzijde stevig op zijn plaats te drukken. Gebruik het systeem niet zonder de deksel omdat deze voor een goede ventilatie zorgt.

**NB:** Wanneer de deksel niet goed op zijn plaats te krijgen is, controleer dan of de kaart goed in zijn geleiding zit. Breng hem nogmaals aan en verzuim niet hem goed neer te drukken teneinde een goed contact te maken.

## WAARSCHUWING

Haal het PES altijd los voordat u de computer verplaatst. Het snoer tussen de computer en het PES is er niet op berekend om het gewicht van een der apparaten te dragen. Om schade te voorkomen is het raadzaam om de verschillende componenten van uw computersysteem altijd los te maken voordat u wat ook maar verplaatst. Bij vervoer over langere afstanden dienen de kaarten uit het systeem gehaald en in hun oorspronkelijke verpakking gedaan te worden.

## HET UITTESTEN VAN UW GEHEUGEN UITBREIDINGSKAART

- De aan/uit schakelaar is aan de voorkant van uw PES te vinden, en wel links onder. Zet achtereenvolgens uw PES, beeldscherm en computer aan. De volgorde is van belang.



2. Nu dient er een lichtje te gaan branden in positie 1 waar u de Geheugen uitbreidingskaart ingestoken heeft. Na enkele ogenblikken dient dit weer uit te gaan. Merk op dat lichtsterkte en branduur van dit controlelampje steeds wisselt, afhankelijk van de werkzaamheden die binnen het systeem verricht worden.
3. Als het lampje niet gaat branden zit de Geheugen uitbreidingskaart waarschijnlijk niet goed op zijn plaats. Herhaal de instructies die gegeven werden bij »Het inzetten van de Geheugen uitbreidingskaart«. Indien het probleem hierdoor niet opgelost wordt raadpleeg dan »Bij moeilijkheden«.

#### HET VERWIJDEREN VAN DE GEHEUGEN UITBREIDINGSKAART

1. Schakel de stroom uit naar de computer, het PES, het beeldscherm en eventueel andere met het systeem verbonden randapparaten.
2. Wacht twee minuten en verwijder dan pas de deksel van het systeem.
3. Zet de draadgreepjes aan de beide uiteinden van de bovenkant van de houder overeind en
4. trek hier stevig aan om de kaart uit zijn positie en geleiding te verwijderen.

#### BIJ MOEILIKHEDEN

Wanneer uw PES gebreken lijkt te vertonen kunt u de volgende punten controleren.

1. **Voeding.** – Stel vast dat het PES op de netspanning is aangesloten en ook »aan« staat. Controleer de zekering op zichtbaar gebroken draadjes.
2. **Positie uitbreidingskaart.** – Schakel het PES uit, wacht twee minuten en verwijder de deksel. Controleer of alle kaarten goed op hun plaats gedrukt zitten. Zo ja, monteer de deksel weer.
3. **Snoerverbinding.** – Controleer of het snoer tussen de computer en het PES wel goed contact maakt.
4. **Computer.** – Controleer of de computer op zichzelf, zonder met andere apparaten verbonden te zijn, wel goed werkt.
5. Als al deze punten geen goed resultaat opleveren volg dan de adviezen op die hierna gegeven worden onder »service«.

#### SERVICE

Indien u vragen heeft of service behoeft m.b.t. uw computer, neem dan contact op met de zaak waar u de apparatuur gekocht heeft.

In verband met de talrijke suggesties die van alle kanten bij Texas Instruments binnenvallen, en die zowel oude als nieuwe ideeën bevatten, zal Texas Instruments deze suggesties alleen in overweging nemen als zij gratis ter beschikking van Texas Instruments gesteld worden. Ons beleid is erop gericht om vertrouwelijke suggesties niet in overweging te nemen. Als u dus uw suggesties met Texas Instruments wilt delen of als u ons een of andere toetsvolgorde die u bedacht hebt voor een programma met de computer wilt laten beoordelen neem dan de volgende verklaring in uw brief op:

»Alle hierbij gezonden gegevens worden Texas Instruments aangeboden op een niet-vertrouwelijke basis. Door het aanbieden van deze gegevens ontstaat geen enkele rechtsbetrekking met Texas Instruments, hetzij vertrouwelijk of anderszins, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend. Texas Instruments kan zonder enige vergoeding aan mij, naar goeddunkt, van deze gegevens gebruik maken, daarop auteursrecht (aanvragen en) verkrijgen, en deze gegevens verspreiden, publiceren, reproduceren of er op andere wijze over beschikken.«

## Dansk

### Etårig Afhjælpningsret for home computer

Texas Instruments (TI) påtager sig overfor forbrugeren at afhjælpe fabrikationsfejls som følger:

1. TI vil i et tidsrum af 1 år fra købsdatoen for det første detailkøb afhjælpe fejl i materialer og udførelse, forudsat normal anvendelse og service.  
Afhjælpningsretten kan ikke påberåbes, hvis produktet er blevet beskadiget hændeligt eller som følge af forsømmelighed eller unødvendig hård behandling, dårlig vedligeholdelse, eller andre årsager, der ikke skyldes fejl i materiale eller udført arbejde.
2. I afhjælpningsperioden vil varen blive repareret, istandsat eller ombyttet med en ny eller istandsat model for TI's regning, hvis varen returneres til en TI forhandler med bevis for købsdato indenfor afhjælpningsperioden.  
Den reparerede eller ombyggede vare vil fortsat være dækket af TI's afhjælpningsforpligtelse indtil 1-års periodens udløb, dog mindst 90 dage fra reparations- eller ombytningsdagen.
3. **Vigtig meddelelse angående ansvarsbegrænsning for Software-Programmer og Brochuremateriale**  
Læs dette grundigt før køb af konsoller og/eller programmer.  
TI kan ikke indestå for, at softwareprogrammer og instruktionsmateriale vil være fejlfri, eller at disse oplyder Deres specielle krav. Hver enkelt køber er informeret om, at programmerne kan indeholde fejl og tager selv det fulde ansvar for beslutninger truffet på grundlag af informationer opnået gennem brug af programmerne. Givne oplysninger vedrørende anvendelsen af programmerne må ikke betragtes som indeholdende nogen garanti eller indeståelse fra TI's side.
4. Købers ret til afhjælpning i medfør af ovennævnte er TI's eneste hermed påtagne forpligtelse overfor forbrugeren. TI kan ikke i kraft af denne afhjælpningsret gøres ansvarlig for indirekte skader eller følgeskader af nogen art i forbindelse med salget eller ved brug af konsollen, hardware og/eller programmer. TI's erstatningsansvar kan under ingen omstændigheder direkte eller indirekte overstige varens salgspris. TI er ikke ansvarlig for noget som helst krav, som måtte blive fremsat fra anden side mod brugeren af vore programmer.
5. Med forbehold af de forbruger/køberens i henhold til lovgivningen tilkommende uravliggende rettigheder, er den herved givne afhjælpningsret for hardware køberens eneste retsmiddel i tilfælde af fejl og mangler.

## Italiano- Questa garanzia della Texas Instruments (TI) si applica solo all'acquirente originale del prodotto

1. In caso di guasto vi preghiamo di consultare il vostro rivenditore.
2. Le parti elettroniche e meccaniche del prodotto sono garantite per un periodo di sei (6) mesi dalla data di acquisto originale per i difetti di materiale o di mano d'opera. "purché utilizzata e mantenuta in normali condizioni". Questa garanzia è invalidata se il prodotto è stato danneggiato in seguito ad incidenti, uso negligente, servizio di assistenza inappropriato o altre cause estranee a difetti di materiali o di mano d'opera.
3. Qualsiasi garanzia implicita conseguente alla vendita è limitata nel tempo al periodo sopra citato di sei (6) mesi. La Texas Instruments non risponde dell'impossibilità di uso del prodotto e di altri costi industriali o consequenziali e di altre spese e/o danni subiti dall'acquirente.
4. Durante il periodo citato di sei (6) mesi, il prodotto sarà riparato o sostituito con uno nuovo o ricondizionato di pari qualità a scelta della Texas Instruments, senza addebiti all'acquirente sempreché il prodotto venga da questi reso, con documento comprovante la data di acquisto, ad un rivenditore della Texas Instruments.  
Il prodotto riparato o quello sostituito continuerà ad essere garantito fino alla fine del periodo originale di sei (6) mesi ovvero per novanta (90) giorni dalla data di riparazione o sostituzione, quale dei due termini scada in data posteriore. I prodotti per cui si richiede assistenza, privi della prova della data di acquisto, saranno riparati previo pagamento della tariffa in vigore al momento della ricezione.
5. Avvertenza importante di rinuncia riguardante i programmi di software e/o manuali.  
Leggere attentamente prima dell'acquisto della console e/o dei programmi.  
La Texas Instruments non garantisce che i programmi di software ed i manuali siano privi di errori o soddisfino le necessità specifiche dell'utente.  
Ogni utente è al corrente che i programmi possono contenere errori e si assume la completa responsabilità per qualsiasi decisione o azione intrapresa basandosi su informazioni ricavate dall'utilizzo di detti programmi.  
Nessuna delle informazioni fornite relative all'utilizzo dei programmi potrà essere intrapresa come una forma di garanzia espressa o implicita.
6. In nessun caso la Texas Instruments sarà responsabile nei confronti di terzi per danni accidentali, speciali o consequenziali collegati a/o derivanti dall'acquisto o dall'uso della console, dell'hardware e/o dei programmi e l'unica esclusiva responsabilità della Texas Instruments non supererà il valore del prezzo di acquisto della console, dell'hardware e/o dei programmi.  
La Texas Instruments non sarà responsabile per alcun reclamo di qualsiasi genere nei confronti dell'utilizzatore dei programmi da parte di qualsiasi terzo.

## Suomeksi

### Kotitietokoneen kuuden kuukauden takuu

Tama Texas Instrumentsin (TI) takuu on voimassa ainoastaan ensimmäisen ostajan suhteen.

1. Tuotteen elektronisten ja mekaanisten komponenttien osalta on voimassa kuuden kuukauden takuu ostopäivästä lukien edellyttäen, että tuotetta käytetään ja huolletaan normaalisti. Tämä takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske vaurioita, jotka johtuvat vahingosta, virheellisestä käytöstä, huolimattomuudesta, virheellisestä huollosta tai muista syistä, jotka eivät johdu materiaali- tai valmistusvirheistä.
2. Edellä mainittuna kuuden kuukauden takuuajana, tuote korjataan maksutta tai vaihdetaan uuteen vastaavanlaiseen tuotteeseen edellyttäen, että tuote palautetaan jollekin TI:n vähittäismyyjälle varustettuna ostopäivätoistuksella. Korjatus tai vaihdettu tuote huoltotakuu on voimassa edellä mainitun kuuden kuukauden takuuajan loppuun, kuitenkin vähintään yhdeksänkymmentä (90) päivää siitä lukien, kun laite on korjattu tai vaihdettu.
3. Tärkeä vastuuvapauslauseke koskien ohjelmistoa ja kirjamateriaalia - Lukekaa tämä huolellisesti ennen kuin ostatte näppäimistön ja/ tai ohjelmiston.  
TI ei takaa että ohjelmistot ja kirjamatériau ovat virheettömiä ja vastaavat vaatimuksianne. Jokaiselle käyttäjälle ilmoitetaan, että ohjelmistossa saattaa olla virheitä ja käyttäjä on itse vastuussa kaikista päätöksistään ja toimistaan, joihin hän on ryhtynyt ohjelmistoa saatuun tietoon perusteella. Mitään tuotteen hyödyllisyyttä koskevia tietoja ei ole pidettävä annettuina tai edellytetyinä takuustoumuksina.
4. TI ei missään tapauksessa vastaa kenellekään erityisistä suunnitelmista tai välillisistä vahingoista, jotka liittyvät näppäimistön, laitteiston ja / tai ohjelmiston oston tai johtuvat näiden käyttämisestä. TI:n vastuu ei missään tapauksessa ylitä näppäimistön, laitteiston ja/ tai ohjelmiston myyntihintaa. TI ei vastaa mistään kolmannen osapuolen ohjelmien käyttäjään kohdistamista vaatimuksista.

## Nederlands

### Garantie op TI 99/4A Producten

Deze TEXAS INSTRUMENTS (TI) garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper.

1. De elektronische en mechanische onderdelen van het product zijn gegarandeerd voor een periode van zes maanden vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, echter alleen bij normaal gebruik, voor onderhoud van defecte materialen of fabricage.  
Deze garantie is ongeldig indien het product beschadigd is door een ongeval, oneigenlijk gebruik, ondeskundig onderhoud of andere oorzaken die voortkomen uit fouten in materialen of fabricage.
2. Elke twijfelziggende garantie, voortkomende uit de aankoop, is in duur beperkt tot de bovengenoemde periode van zes maanden.
3. Gedurende de bovengenoemde periode van zes maanden zal het product gerepareerd worden of worden gereplaceerd door een nieuw of in zeer goede staat verkerend product van gelijkwaardige kwaliteit naar het oordeel van TEXAS INSTRUMENTS, zonder kosten voor de koper wanneer het product wordt geleverd met een bewijs van aankoop naar een TEXAS INSTRUMENTS dealer.  
Het gerepareerde of gereplaceerde product zal gegarandeerd blijven tot het eind van de oorspronkelijke periode van 6 maanden of negentig dagen vanaf de datum van reparatie of remplacering.
4. Belangrijke mededeling betreffende het afwijzen van verantwoordelijkheden met betrekking tot de software-programma's en boekmateriaal. Lees dit zorgvuldig voor het kopen van de console en/of software.  
T.I. garandeert niet dat de software programma's en boekmateriaal vrij zijn van fouten of zullen beantwoorden aan uw specifieke eisen. Elke gebruiker wordt erop gewezen dat de programma's fouten kunnen bevatten en dat hij alleen de verantwoordelijkheid aanvaardt voor elke genomen beslissing of acties, genomen op basis van informatie verkregen uit het gebruik van de programma's. Geen enkele gegeven informatie expliciete of impliciete garantie.
5. In geen enkel geval zal T.I. tegenover iemand aansprakelijk zijn voor bijzondere, toevallige of voortvloeiende schaden als gevolg van of voortvloeiende uit de aankoop of gebruik van de console, hardware en/of programma's niet overschrijden. Texas instruments is niet aansprakelijk voor enige claim van welke aard, tegen de gebruiker van de programma's, door enige andere partij.

## Espanol

### Garantia limitada de 6 meses

Esta garantía de Texas Instruments (TI) es válida solamente para el comprador original

1. Los componentes mecánicos y electrónicos de este producto están garantizados por un periodo de seis meses a partir de la fecha de compra original contra defectos de material o mano de obra siempre y cuando hayan estado sometidos a su usos normal. Esta garantía queda anulada si el producto ha sido danado por accidente, uso indebido negligencia, servicio inadecuado u otras causas no relacionadas a defectos de material o mano de obra.
2. Las obligaciones o garantías derivadas del acto de la venta quedan limitadas al periodo de seis meses antes mencionado.
3. Durante el periodo de seis meses antes mencionado, el producto objeto de esta garantía será reparado o reemplazado por otro de la misma calidad (a decreción de Texas Instruments) sin costo alguno para el comprador, siempre y cuando el producto sea devuelto a un distribuidor de Texas Instruments acompañado del comprobante de compra. El producto reparado o reemplazado continuará en garantía hasta la extinción del periodo original de seis meses, o noventa (90) días a partir de la reparación o el reemplazo, en el caso de que estos 90 días excedan el tiempo remanente del periodo de garantía original.
4. Noticia importante de descargo en relación con los programas, materias de los libros, o el "software". Lea esto cuidadosamente antes de comprar la consola o los programas. Texas Instruments, bajo ningún concepto garantiza que los programas, o el contenido de los libros o manuales de los mismos se encuentren exentos de errores o que satisfagan las necesidades específicas del comprador. Los usuarios quedan advertidos de que los programas puedan contener errores y de que deben asumir cualquier responsabilidad por cualquier decisión tomada o cualquier decisión emprendida basada en información obtenida del uso de dichos programas. Ninguna información suministrada relacionada con el uso de los programas se deben considerar como una garantía implícita.
5. En ningún caso Texas Instruments será tenida como responsable ante nadie por daños especiales, incidentales, o derivados del uso o como consecuencia de la compra de la consola, o los programas. La responsabilidad de Texas Instruments queda limitada al precio de compra de la consola o los programas. Texas Instruments no se responsabiliza de ninguna reclamación contra el usuario por tercera persona.

## Svenska

### Hemdator - 1 års garanti

Denna garanti från Texas Instruments gäller endast i förhållande till den ursprungliga köparen av hemdator för enskilt bruk.

1. Garantin omfattar material- och tillverkningsfel beträffande de elektroniska och mekaniska komponenterna i denna produkt och gäller under en tid av ett år från inköpsdagen. Garantin gäller under förutsättning av normal användning och service. Garantin gäller ej, om skada på produkten uppkommit genom olyckshändelse, oriktig användning, vårdslöshet, otämplig service eller av andra orsaker, som icke beror på material-eller tillverkningsfel.
2. Alla till köpet hänförliga garantitåtgärden är begränsade till ovannämnda ettårsperiod.
3. Under ovannämnda ettårsperiod åtgärds material- eller tillverkningsfel genom reparation, justering eller utbyte av produkten eller felaktiga delar mot nya eller renoverade delar/produkter av motsvarande kvalitet, efter Texas Instruments' val, utan kostnad för köparen i vad avser avhjälpande av felet. Om produkten med bevis om inköpsdag inlämnas till en av Texas Instruments' hemdator återförsäljare. För den reparerade eller utbytta produkten kommer garanti tiden att fortsätta att gälla under den ursprungliga produktens återstående garantitid eller under en tid av 90 dagar från reparations- eller utbytesdagen, om detta innebär en längre garantitid.
4. **Viktigt meddelande angående undantag för programvara och tryckta anvisningar**  
Läs detta omsorgsfullt före köp av produkt och/eller program.  
Texas Instruments garanterar inte att programvaran eller de tryckta anvisningarna är felfria eller att programvaran motsvarar köparens speciella önskemål. Varje köpare uppmanas att vara försiktig på att programmen kan innehålla fel och att köparen ensam är ansvarig för varje beslut eller åtgärd som vidtages på grundval av uppgifter som erhålles vid användning av programmen. Ingen uppgift, som lämnas beträffande användbarheten av programmen, får uppfattas såsom en uttrycklig eller underförstådd garanti.
5. Texas Instruments är under inga förhållanden ansvarigt gentemot någon för speciella, avsiktliga eller oavsiktliga skador eller följdskada, som kan uppkomma på grund av köpet eller användningen av produkten, maskinvaran och/eller program. Texas Instruments maximala ersättningsansvar kan aldrig överstiga inköpspriset för produkten, maskinvaran och/eller programmen. Texas Instruments' friskriver sig från allt ansvar av vad slag det vara må i fråga om krav, som kan komma att framställas av annan part gentemot köparen på grund av användningen av programmen.

## English

### Limited warranty – U.K.

This Texas Instruments (TI) warranty extends only to the original consumer purchaser.

1. The electronic and mechanical components of the product are warranted for a period of twelve (12) months from the date of original purchase under normal use and service against defective materials or workmanship. This warranty is void if the product has been damaged by accident, unreasonable use, neglect, improper service or other causes arising out of defects in materials or workmanship.
2. Any implied warranties arising out of the sale are limited in duration to the above twelve (12) month period.
3. \*\* During the above twelve (12) month period, the product will be repaired or replaced with a new or reconditioned one of equivalent quality at Texas Instruments option, without charge to the purchaser when the product is returned, with proof of purchase date to a Texas Instruments retailer. The repaired or replacement product will continue to be warranted until the end of the original twelve month period or ninety (90) days from the date of repair or replacement, whichever comes later.
4. Important notice of disclaimer regarding the software programs and book materials – read this carefully before purchasing the console and/or programs.  
T.I. does not warrant that the software programs and book materials will be free from error or will meet your specific requirements. Each user is notified that the programs may contain errors and assumes sole responsibility for any decision made or actions taken based on information obtained from using the programs. No information given concerning the utility of the programs is to be construed as an express or implied warranty.
5. \*\* In no event shall T.I. be liable to anyone for special, incidental, or consequential damages in connection with or arising out of the purchase or use of the console, hardware and/or programs and the sole and exclusive liability of T.I. shall not exceed the purchase price of the console, hardware and/or programs. T.I. shall not be liable for any claim of any kind whatever against the user of the programs by any other party.

\*\* Paragraphs 3 and 5 shall not affect the statutory rights of the consumer as defined in the consumer transactions (restrictions of statements) order 1976, as amended.

## Deutsch

### Garantie

Texas Instruments gewährleistet nur dem Endverbraucher (Erstkäufer), daß dieses Produkt von Texas Instruments bei sachgemäßer Wartung und sachgemäßem Gebrauch frei von Herstellungs- und Materialfehlern ist.

1. Diese Garantie deckt die elektronischen und materiellen Bestandteile dieses Produkts für einen Zeitraum von sechs (6) Monaten ab dem Tag des Verkaufs an den Endkunden. Die Garantie ist hinfällig, wenn das Produkt durch Unfall, unsachgemäße Behandlung, Nachlässigkeit, unsachgemäße Wartung oder andere Ursachen, die nicht auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, beschädigt wurde.
2. Jegliche eingeschlossene Gewährleistung, welche durch den Verkauf entsteht, ist in der Dauer begrenzt auf den obigen sechsmonatigen Zeitraum.
3. Während des obigen sechsmonatigen Zeitraums wird das Produkt nach Wahl von Texas Instruments kostenlos repariert oder durch ein neues oder einwandfrei nachgebessertes Austauschprodukt entsprechender Qualität und Güte ersetzt, wenn das Produkt mit Nachweis des Kaufdatums an einen autorisierten Texas Instruments-Handler eingeschickt wird.  
Das reparierte oder ersetzte Produkt unterliegt weiterhin den Garantiebedingungen bis zum Ablauf des ursprünglichen sechsmonatigen Zeitraums, mindestens jedoch für neunzig Tage ab Datum der Reparatur oder des Austausches.
4. Wichtiger Hinweis für die Grenzen der Gewährleistung von Software-Programmen und Druckwerken:  
Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie die Programme einsetzen.  
Texas Instruments gewährleistet nicht, daß Software-Programme und Druckwerke völlig frei von Fehlern sind oder ihren speziellen Anforderungen genügen, daß er allein und ausschließlich für die Entscheidungen und Maßnahmen verantwortlich ist, die er auf Informationen stützt, welche auf der Benutzung des Programms beruhen. Alle Angaben zur möglichen Verwendung der Programme sind Anregungen und verstehen sich nicht als Zusicherung der Brauchbarkeit für einen bestimmten Zweck. Sie erfolgen stets unter dem Vorbehalt, daß die Fehlerfreiheit der Programme nicht garantiert wird.
5. Texas Instruments haftet nicht für entgangene Nutzung und sonstige Schäden, welche nicht am Produkt selbst entstanden sind.  
Die Haftung von Texas Instruments beschränkt sich auf jeden Fall auf den Kaufpreis für das Produkt.  
Texas Instruments haftet nicht für Forderungen jeglicher Art, welche durch Dritte gegen Anwender von Programmen gestellt werden.

## Français

### Garantie contractuelle du matériel constituant l'ordinateur familial de Texas Instruments

1. La présente garantie ne s'applique qu'entre Texas Instruments France (TIF) et le premier acquéreur d'un Ordinateur Familial (console, accessoires, unités périphériques ou modules d'application) achetant pour son usage personnel en tant qu'utilisateur.  
Elle est strictement personnelle et n'est en aucun cas cessible. Toutefois en cas de décès, le titre de garantie bénéficiera au conjoint et aux enfants habitant sous le même toit.
2. La présente garantie s'applique à l'Ordinateur Familial Texas Instruments ainsi qu'à ses composants mécaniques et électroniques à l'exclusion, toutefois, des programmes contenus dans les différents supports (modules d'application, disquettes, cassettes). En outre, TIF ne sera pas responsable des erreurs contenues dans les brochures ou manuels d'utilisation de ces programmes.
3. Durée de la garantie: La présente garantie prend effet à compter de la date d'acquisition de l'Ordinateur Familial pour une durée de 6 mois. TIF assure gratuitement la réparation ou le remplacement des composants ou des pièces défectueuses et la main d'œuvre correspondante pendant cette durée sur présentation du justificatif d'achat sauf en cas de non respect des prescriptions d'utilisation ou lorsqu'une cause étrangère à l'appareil est responsable de la défaillance. Les pièces réparées ou remplacées bénéficieront de la garantie applicable aux matériels d'origine à concurrence de la durée restant à courir pour celui-ci et à laquelle viendra s'ajouter un minimum de 90 jours à compter de la date de réparation ou de remplacement. Tout matériel retourné sans justificatif de la date d'achat sera réparé au coût de la réparation en vigueur au moment du retour.
4. Exclusions sont formellement exclus de la garantie les dommages occasionnés directement ou indirectement par:  
A – Toute utilisation non conforme à l'usage pour lequel l'appareil a été vendu, toute absence de respect des instructions du fabricant, tout choc, chute, erreur de manipulation, tout transport ou démanègement, toute élimination ou modification du numéro de série et d'une manière générale, tout événement extérieur, imprévisible et insurmontable.  
B – Les préjudices immatériels (privation de jouissance) résultant du non fonctionnement de l'appareil couvert par la garantie.
5. Les dispositions stipulées ci-dessus ne sont pas exclusives du bénéfice au profit de l'acquéreur de la garantie légale pour défaut de vices cachés qui s'appliquent en tout état de cause, dans les conditions prévues par les articles 1641 et suivants du Code Civil.  
Note: Vous devez vous adresser directement à votre revendeur pour la mise en oeuvre de cette garantie.

## Norsk

### Home Computer 24 måneders begrenset garanti

Denne TEXAS INSTRUMENTS (TI) garanti gjelder kun for opprinnelig kjøper

1. De elektroniske og mekaniske komponentene i produktet garanteres for en periode av 24 måneder regnet fra opprinnelig kjøpsdato forutsatt normal bruk og service mot feil i materialer og arbeid. Denne garanti bortfaller hvis produktet er blitt ødelagt som følge av uhell, uforutsvarlig bruk, eller uforutsvarlig service.
2. I løpet av ovennevnte 24 måneders periode vil produktet bli reparert eller erstattet med et nytt eller overhølt produkt av samme kvalitet, etter TIs valg uten belastning for kjøper forutsatt at produktet returneres til en TI forhandler sammen med bevis for opprinnelig kjøpsdato. Det reparerte eller erstattede produktet er fortsatt dekket av garantien til utløpet av den opprinnelige 24 måneders perioden, eller i 90 dager etter reparasjon eller erstatning, avhengig av hvilken dato som kommer sist. Etter garantitidens utløp vil produktet bli reparert mot belastning av reparasjonens kostende, d.v.s. medgått arbeidstid og materialer.
3. **Viktig**  
Vedørende reklamasjoner på software programmer og litteraturmaterieill. Les dette nøye for kjøp av konsoll og/eller programmer.  
TI garanterer ikke at software programmer og litteraturmaterieill vil være fri for feil eller vil dekke Deres spesifikke behov. Enhver bruker gjøres oppmerksom på at programmene kan inneholde feil og er selv eneansvarlig for resultat av beslutninger og handlinger basert på informasjon som er gitt vedørende anvendelighet av programmer er a anse som garanti av noe slag.
4. TI er under ingen omstendigheter som direkte eller indirekte refererer seg til kjøp eller bruk av konsoll tilleggsutstyr og/eller programmer ansvarlig for tap og følgeskader av noen slag. TI's ansvar vil under ingen omstendigheter overstige verdien av konsoll tilleggsutstyr og/eller programmer. TI er under ingen omstendigheter ansvarlig for krav av noen slag fra noen annen part mot brukere av programmer.

## Portuguese

### Garantia limitada

Esta garantia TEXAS INSTRUMENTS (T.I.) aplica-se somente ao primeiro comprador.

1. Os componentes eletrônicos e mecânicos estão garantidos por um período de seis (6) meses a partir da data da compra original, sob utilização e serviço normais, contra defeitos de fabrico. Esta garantia fica anulada se o equipamento for danificado por acidente, utilização inadequada, negligência, serviço impróprio ou outras causas que não se baseiem em defeitos de fabrico.
2. Quaisquer outras garantias decorrentes do acto de venda implícitas estão também limitadas em duração a seis (6) meses, a partir da data da compra original.
3. Durante os seis (6) meses de garantia, o equipamento será reparado ou substituído por outro novo ou reconhecido de qualidade equivalente, segundo opção da TEXAS INSTRUMENTS, sem encargos para o comprador, quando o equipamento for devolvido a um agente da TEXAS INSTRUMENTS, acompanhado de prova da data de compra, o equipamento reparado ou substituído fica garantido até termos da cessar a garantia original de seis meses ou por noventa dias, valendo o maior período de tempo.
4. No que diz respeito a programas de software e literatura complementar deverá o comprador antes de adquirir a consola e/ou os programas levar em linha de conta o seguinte: A T.I. não garante que os programas de "software" e a literatura complementar estejam isentos de erros ou satisfaçam as necessidades específicas de cada utilizador. Cada utilizador é avisado de que os programas podem conter erros e assume total responsabilidade por qualquer decisão ou acção tomadas com base na informação recolhida da utilização dos programas. Nenhuma informação fornecida referente a utilidade dos programas poderá ser tomada como garantia expressa ou implícita.
5. Em caso algum poderá a T.I. ser responsabilizada por danos especiais, incidentais ou consequentes ligados com os originados pela compra ou utilização da consola. "hardware" e/ou programas e a única e exclusiva responsabilidade da T.I. não poderá exceder o preço de compra da consola, hardware e/ou programas. A T.I. não será responsável por qualquer reclamação ainda que contra o utilizador dos programas por qualquer outra parte.



TEXAS INSTRUMENTS

First Name Nom	Last Name Nom	Address Adresse	City Cidade/Ville	Country País
Telephone Teléfono	Address 2 Adresse 2	State Estado	Post Office Código Postal	Post Office Código Postal
Business Emprego	Address 3 Adresse 3	Zip Código Postal	Post Office Código Postal	Post Office Código Postal
Address 4 Adresse 4	Address 5 Adresse 5	Address 6 Adresse 6	Address 7 Adresse 7	Address 8 Adresse 8
Date Data				Date Data

TEXAS INSTRUMENTS

DATE

DATA

PARA ASSINAR, DADO FECHA

HOME COMPUTER

TEXAS INSTRUMENTS



TI-99 ITALIAN USER CLUB

WWW.TI99IUC.IT

INFO@TI99IUC.IT

- Revisited by TI99 Italian User Club ([info@ti99iuc.it](mailto:info@ti99iuc.it)) in: April 2014

*Downloaded from [www.ti99iuc.it](http://www.ti99iuc.it)*





TEXAS INSTRUMENTS